

# LOS SISTEMAS FONOLÓGICOS Y SILÁBICOS DE LA LENGUA PANARE

Por: André CAUTY, Departamento de Matemáticas de la Facultad de Ciencias  
de la Universidad de los Andes, Mérida, VENEZUELA.

Los hechos presentados son los resultados del estudio estadístico de la repartición de 1.545 sílabas provenientes de 665 palabras de las cuales 480 son sustantivos o adjetivos y 185 son verbos. Todos los resultados son los cumulativos de estos dos grupos de palabras.

El vocabulario fue recogido en mayo y abril del año 1973 en el curso de una encuesta lingüística que continuo realizando en la zona Panaré.

### 1) El sistema fonológico

- a) El idioma Panaré cuenta con dos acentos: el fuerte y el débil. El acento fuerte afecta generalmente la última sílaba de la palabra,

acento fuerte:                   //

acento débil:                   /no indicado/

El sistema vocálico se compone de siete vocales cuya repartición es la siguiente:

#### b) Las vocales

alta	i		u
media	e	ë	o
baja		ä	

                  anterior   central   posterior

donde /ë/ es una vocal central e /ä/ una posterior similar al "i" duro del ruso.

Todas las vocales pueden ser nasalizadas. En el corpus se encuentran /ä/, /ô/, /ê/, /ë/, /î/ y un ë posterior nasalizado, más bajo que  $\text{ä}$  y más alto que ë, que cubre probablemente ambos /î/ y /ë/. Es posible interpretar las vocales nasalizadas como la composición Vn, donde /n/ es una "n" velar. Sin embargo, prefiero interpretar estos sonidos como vocales nasalizadas para acercar más la realidad fonética y para simplificar el sistema silábico, en el cual los tipos Vn serían los únicos cerrados.

Existen vocales breves y largas. Pero todavía no fue posible integrar este fenómeno en el sistema fonológico. Encontramos por ejemplo:

/po:wa/, /te:na/, /a:po?/, /i:ci/.

c) El sistema consonántico: p t c k ? oclusivas y africadas w (s) y x semiconsonantes y fricativas m (ny) nasales r vibrante simple.

En este sistema (s) aparece como una variante libre de /ç/. El sonido (ny), una n palatal, es dado por el informante como una variante libre de /n/. Este problema será tratado a continuación con más detalles.

d) Observaciones:

Fue imposible, por falta de un criterio suficiente, estudiar el papel de la oclusiva glotal.

En todos los casos /s/ es una variante libre de /ç/. Por ejemplo, el informante da indiferentemente las realizaciones siguientes:

/su/ ± /ç/, /asa?/ = /aça?/, /si/ = /çi/, /so/ = /ço/, /së/ = /çë/.

Todavía es difícil decidir si existe una /t/ palatal. Lo denotaremos con /ty/. Sin embargo, se puede notar que, en posición inicial, existen varios pares minimales distinguiendo entre /t/ y /ty/. Por ejemplo:

barbilla = /tyamu/ o /tamu = esposo.

De una manera más general, se puede encontrar la secuencia completa de las oclusivas palatalizadas: /py/, /ty/ y /ky/, por ejemplo en las palabras: /pyaka/, /tyako/ y /tapokye/. Otro sonido palatal es el /ny/.

Con excepción del /ty/, todos estos sonidos palatalizados se comportan como variante libre de la no-palatal correspondiente. Establecí que /ty/ y /ny/ se componen con todas las vocales, a excepción de /i/, y con las nasales /â/ y /ô/; y eso en todas las posiciones: inicial, interior, final.

Pero, al contrario de /ty/, no existen pares minimales que distinguen /n/ y /ny/. Más bien el informante da estas dos consonantes como indistinguibles, al menos en composición con las vocales /a/ /e/ /i/:

/nyi/, = /ni/, /na/ = /nya/.

La palatal /ky/ aparece frecuentemente, pero siempre en composición con la vocal /e/ y en posición final. Similarmente /py/ aparece en posición inicial en composición con la vocal /a/.

Por todas estas razones, me parece que se debería definir un fonema /ty/, y dejar los sonidos /ny/, /ky/ y /py/ como variantes.

El papel de una palatal fricativa /X/ no es todavía bien definido. Pero este sonido ocurre únicamente para cerrar una sílaba después de una de las vocales y, /e/ y /o/ y eso antes de una de las oclusiones p/t/o/k. Las semiconsonantes son /a/ /e/ /y/. Se componen con todas las vocales y en todas las posiciones.

2) El sistema silábico.

Todos los tipos silábicos siguientes, que llamo lo tipos fundamentales, aparecen en todas las posiciones, a excepción de V<sub>i</sub> que ocurre únicamente en posición inicial de la palabra.

Los tipos silábicos fundamentales son:

Tipo	Ocurrencia	Frecuencia	Combiación posible
CV	1 121	72.7%	C : Cualquier consonante. V : cualquier vocal.
SV	174	11.2%	S = /w/ o /y/ V : Cualquier vocal.
V <sub>i</sub>	139	9.0%	V <sub>i</sub> : cualquier vocal.
(CVS)	52	3.3%	C = /p/, /t/, /k/ o /n/. S = /y/ V = cualquier vocal para /t/ y /n/.
CVS	9	0.6%	CVS = kay, may o poy.
Total	1 495	96.9%	

Todos estos tipos son estables e irreducibles, a excepción de (CSV) estable pero reducible al tipo fundamental CV, si se asume que /ty/ es un fonema y que /py/, /ky/ y /ny/ son variantes de /p/, /k/ y /n/.

Por inestable, quiero decir un tipo silábico que se realiza de distintas formas. Por ejemplo, la palabra /kè rë no pô/ también se realiza en /krë no pô/. Así, el tipo CCV es inestable, pues se realiza también en CV CV.

Por reducible, quiero decir un tipo que no se puede interpretar como uno de los fundamentales. Por ejemplo, (CSV) con las hipótesis que propuse se reduce a CV.

Existen otros cuatro tipos silábicos, todos inestables y reducibles a los fundamentales.

Los tipos silábicos son los siguientes:

VC	8	0.6%
CVC	16	1.2%
SVC	4	0.3%
CCV	11	0.9%
Total	39	3.0%

Reducción de estos tipos a los fundamentales.

Entonces los tipos inestables precedentes poseen diversas realizaciones, la reducción consiste en la elección de la realización fundamental entre las diversas realizaciones que se ofrecen.

El caso de CCV se puede siempre reducir por descomposición en dos sílabas CV CV. Hemos visto, el ejemplo de la palabra "krënopô". Se puede añadir la palabra /pra/ que se descompone en /para/.

Tenemos entonces la reducción: CCV en CV CV.

Todos los otros casos se refieren a sílabas cerradas. Las consonantes de cerradura son: /X/, /x/, /h/, /s/, /m/, /n/ y /r/.

En el corpus, las sílabas cerradas por /r/ se tratan como este ejemplo de la palabra /e cer kô/ que se realiza también en /e ce rë kô/.

Tenemos las reducciones de V<sub>i</sub>r en V<sub>i</sub> rV y de CV<sub>r</sub> en CV rV.

Notamos de paso que la vocal que aparece se realiza generalmente como una vocal breve.

Cuando la sílaba está cerrada por una nasal, y casi siempre es la /n/, observé que la vocal precedente era nasalizada. Así, esta nasal se puede interpretar como una prolongación de la nasalización. Tenemos:  
 /tu ko/ = /tû ko/, /ui/ = /ûhi?/.

Tenemos entonces la reducción de V, en  $\hat{V}$

Esta última reducción supone la no existencia del sonido n, el "n" velar, y la existencia de las vocales nasalizadas en el sistema vocálico. Estudiaré más este problema en mi próxima encuesta en la zona Panaré.

El informante reduce los casos de sílabas cerradas por /X/, /x/, /h/ o /s/, realizando la consonante de cerradura en un silencio:

/tâ çi pos to/ = tâ

çi poX to/ = /tâ çi poto/, en este ejemplo, tenemos: CVs = CVX = CV.

pex to/ = /pe to/, en el cual CVX = CV.

También tenemos el ejemplo /vax/ to/ = /wat to/ = wa to/, y el ejemplo: iX para/ = /is pa ra/ = /i pa ra/.

Así que tenemos las reducciones: VC' en V, CVC' en CV y SVC' en SV, donde C' = /X/, /x/, /h/ o /s/.

Una buena hipótesis para dar razón de estas reducciones es la de interpretar la consonante C' como la realización de la oclusiva glotal /?/.

Por fin, cuando el tipo silábico V aparece en cualquier otra posición que la inicial, siempre reaparece en SV. Por ejemplo: /ko a re/ = /ko wa re/ o /mâ ko a =mâ ko wa/. Notamos que en unos casos, la vocal se puede realizar alargada: /ko a : re/.

Si uno acepta todas estas reducciones, así como la hipótesis sobre la glotal, se puede decir que el sistema silábico del idioma Panaré es constituido por los tiempos fundamentales: CV, SV, Vi, (CSV), y CVS, y los cerrado por la glotal: CV?, SV?, Vi, (CSV?). Hemos notado que se podría añadir en este sistema las sílabas cerradas por una nasal.

Un punto de vista más diacrónico, sería interpretar los casos de reductibilidad como creaciones de nuevos tipos silábicos. Por ejemplo, se podría así introducir el tipo "Oclusiva Vibrante Vocal" (krë no pô, pra...), pero me inclino a pensar que en el caso del Panaré contemporáneo, estos nuevos tipos están llamados a seguir a su vez una evolución, que les llevará a los tipos fundamentales, pues parecen más de acuerdo con el genio propio de la lengua.

Aparece en este trabajo, que el estudio estadístico del sistema silábico puede ayudar a resolver ciertos problemas, así como indicar ciertos otros que existen en el sistema fonológico del idioma Panaré.

Mérida, Venezuela, agosto de 1973.